

# Important safety

Please read carefully

---

**FR | Informations de sécurité importantes**

Veillez les lire attentivement

**NL | Belangrijk voor de veiligheid**

Lees zorgvuldig

**DE | Wichtige Sicherheitsinformationen**

Bitte sorgfältig lesen

**ES | Seguridad importante**

Lea con atención

**PT | Informações de segurança importantes**

Leia atentamente

**IT | Importanti istruzioni di sicurezza**

Leggere attentamente

**PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa**

Przeczytaj uważnie

---



**EN** | Please retain instructions for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.
- Always unplug the appliance after use and allow it to cool fully before any cleaning, user maintenance or storing away.

- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



**CAUTION:** Hot surface – do not touch hot sections or heating components of the appliance.



**WARNING:** Keep the appliance away from flammable materials.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.

- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur l'alimentation secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer, de procéder à son entretien ou de le ranger.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



**ATTENTION** : surface chaude. Ne touchez pas les parties chaudes ou les composants chauffants de l'appareil.



**AVERTISSEMENT** : tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.

- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken, en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische componenten van het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in vochtige omstandigheden.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Haal altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



**LET OP:** Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.



**WAARSCHUWING:** Houd het product uit de buurt van brandbare materialen.

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.

- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung oder Wartung sowie vor dem Aufbewahren, dass es vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche, die sich für den Benutzer in einer angenehmen Höhe befindet.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



**ACHTUNG:** Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.



**WARNUNG:** Das Gerät von entflammaren Materialien fernhalten.

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.

- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua u otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice accesorios diferentes a los incluidos.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No mueva el dispositivo mientras esté en uso.
- Desenchufe siempre el aparato después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de almacenarlo o de realizar cualquier labor de limpieza o de mantenimiento.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



**PRECAUCIÓN:** Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del aparato.



**ADVERTENCIA:** Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.

- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não desligue o aparelho da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios que não os fornecidos.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não tente mudar o aparelho de local enquanto estiver em funcionamento.
- Desligue sempre a ficha do aparelho após a utilização e deixe-o arrefecer completamente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção do utilizador ou de o armazenar.

- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



**CUIDADO:** superfície quente – não toque nas secções quentes nem nos componentes de aquecimento do aparelho.



**AVISO:** mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

IT | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, solo in presenza di un supervisore e solo dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano supervisionati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso e in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso su piani di lavoro, entri in contatto con superfici calde o si intrecci.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se i collegamenti sono umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso nell'acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile prima spegnerlo e poi estrarre la spina con cautela.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione o prima di riporlo.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, a un'altezza confortevole.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



**ATTENZIONE:** superficie calda! Non toccare le superfici calde o i componenti dell'apparecchio che generano calore.



**AVVERTENZA:** tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## ISTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.

- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwiisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy przesuwac urządzenia, gdy jest ono używane.
- Zawsze po użyciu należy odłączać urządzenie od zasilania, a przed czyszczeniem, konserwacją lub odłożeniem na dłuższy czas — pozostawiać je do ostygnięcia.
- Zawsze należy używać urządzenia na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



**UWAGA:** gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.



**OSTRZEŻENIE:** urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.



### **EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment**

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

### **FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques**

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

### **NL | Weggoeien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur**

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

### **DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### **ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos**

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

**PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas/baterias**

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrônicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

**IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

**PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych**

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.



Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**MADE IN CHINA.**

CD300125/MD000000/V1

**EN** | Description of parts

- Pan frame
- 2 small stainless steel pans with lids
- 2 large stainless steel pans with lids
- Cool-touch handles
- Hot plate
- Heat indicator light
- Adjustable temperature control

**FR** | Description des pièces

- Cadre
- 2 petits bacs en acier inoxydable avec couvercles
- 2 grands bacs en acier inoxydable avec couvercles
- Poignées isolantes
- Plaque chauffante
- Voyant de chauffe
- Bouton de réglage de la température

**NL** | Beschrijving van onderdelen

- Bakhouder
- 2 kleine roestvrijstalen bakken met deksels
- 2 grote roestvrijstalen bakken met deksels
- Cool-touch-handgrepen
- Verwarmingsplaat
- Verwarmingsindicatielampje
- Variabele temperatuurregeling

**DE** | Beschreibung der Teile

- Gestell
- 2 kleine Edelstahlbehälter mit Deckel
- 2 große Edelstahlbehälter mit Deckel
- Cool-Touch-Griffe
- Heizplatte
- Wärmeanzeigeleuchte
- Einstellbare Temperaturregelung

**ES** | Descripción de las piezas

- Estructura para los recipientes
- Dos recipientes pequeños de acero inoxidable con tapa
- Dos recipientes grandes de acero inoxidable con tapa
- Asas de tacto frío
- Placa eléctrica
- Indicador de temperatura
- Control regulable de temperatura

**PT** | Descrição das peças

- Estrutura dos recipientes
- 2 recipientes pequenos de aço inoxidável com tampas
- 2 recipientes grandes de aço inoxidável com tampas
- Pegas frias ao toque
- Placa de indução
- Luz indicadora de aquecimento
- Controlo de temperatura ajustável

**IT** | Descrizione dei componenti

- Supporto per vaschette
- 2 piccole vaschette in acciaio inox con coperchio
- 2 grandi vaschette in acciaio inox con coperchio
- Manici termoisolanti
- Piastra calda
- Spia di riscaldamento
- Controllo della temperatura regolabile

**PL** | Opis części

- Rama naczyńia
- 2 małe naczynia ze stali nierdzewnej z pokrywami
- 2 duże naczynia ze stali nierdzewnej z pokrywami
- Nienagrzewające się uchwyty
- Płyta grzejna
- Kontrolka nagrzewania
- Regulator temperatury

**EN** | Please retain instructions for future reference.

**Dos and don'ts**

**DO:**

Keep lids on when not serving to retain heat and moisture in foods.

Always use heat-resistant gloves to handle hot pans.

**DON'T:**

Use plastic dishes or plastic wrap on the hot plate.

Allow water to spill or seep onto the hot plate.

Overfill the stainless steel pans.

**Care and maintenance**

Before attempting any cleaning or maintenance, unplug the buffet server from the mains power supply and allow it to cool fully.

**STEP 1:** Remove the stainless steel pans, lids and pan frame from the hot plate and clean them in warm, soapy water; dry thoroughly.

**STEP 2:** Wipe the hot plate with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

Never use harsh or abrasive cleaning detergents or scourers to clean the buffet server, as this could cause damage.

**FR** | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

**À faire et à ne pas faire**

**À FAIRE :**

Remettez les couvercles en place lorsque vous ne servez pas afin de conserver la chaleur et l'humidité des aliments.

Il est recommandé d'utiliser des gants de cuisine résistants à la chaleur lors de la manipulation des bacs.

**À NE PAS FAIRE :**

Utiliser de la vaisselle en plastique ou du film plastique sur la plaque chauffante.

Laissez l'eau s'écouler ou s'infiltrer à la surface de la plaque chauffante.

Trop remplir les bacs en acier inoxydable.

**Entretien et maintenance**

Avant de procéder au nettoyage ou à la maintenance du buffet de service, débranchez-le de l'alimentation secteur et laissez-le refroidir complètement.

**ÉTAPE 1 :** retirez les bacs en acier inoxydable, les couvercles et le cadre de la plaque chauffante et nettoyez-les à l'eau chaude savonneuse ; séchez-les soigneusement.

**ÉTAPE 2 :** essuyez la plaque chauffante avec un chiffon doux et humide, puis séchez-la soigneusement.

N'utilisez jamais de détergents ni de tampons à récurer agressifs ou abrasifs pour nettoyer le buffet de service, car cela pourrait l'endommager.

**REMARQUE :** le buffet de service doit être nettoyé après chaque utilisation. Remontez le buffet de service avant de le ranger.

**Mode d'emploi**

**Avant la première utilisation**

Avant de brancher le buffet de service sur l'alimentation secteur, nettoyez-le en suivant les instructions de la section intitulée « **Entretien et maintenance** ».

Placez le buffet de service sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable pour l'utilisateur.

**REMARQUE :** lors de la première utilisation du buffet de service, une légère odeur peut se dégager. Ce phénomène est normal et ne dure pas. Laissez suffisamment d'espace autour du buffet de service pour une bonne ventilation.

**Assemblage du buffet de service**

**ÉTAPE 1 :** placez la plaque chauffante sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable pour l'utilisateur, le cordon d'alimentation secteur sous la plaque chauffante.

**ÉTAPE 2 :** installez le cadre sur la plaque chauffante en vérifiant qu'il est correctement fixé. Le cadre est doté de deux rebords en acier inoxydable qui reposent de chaque côté de la plaque chauffante, afin de le maintenir en place.

**ÉTAPE 3 :** positionnez les petits bacs en acier inoxydable dans la petite section du cadre et les grands bacs en acier inoxydable dans la grande section du cadre. Recouvrez chaque bac en acier inoxydable d'un couvercle.

**Utilisation du buffet de service**

Il est recommandé d'essuyer la surface extérieure des bacs en acier inoxydable et de la plaque chauffante avec un chiffon doux et sec pour s'assurer qu'ils sont parfaitement secs avant chaque utilisation. Cela permet de réduire le risque de contact de tout liquide avec des composants électriques.

**ÉTAPE 1 :** branchez le buffet de service sur l'alimentation secteur et allumez-le.

**Instructions for use**

**Before first use**

Before connecting to the mains power supply, clean the buffet server following the instructions in the section entitled '**Care and maintenance**'.

Place the buffet server onto a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.

**NOTE:** When using the buffet server for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the buffet server.

**Assembling the buffet server**

**STEP 1:** Place the hot plate onto a flat, stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user, with the mains power supply cord on the underside of the hot plate.

**STEP 2:** Fit the pan frame onto the hot plate, checking that it is seated securely; the pan frame has two stainless steel lips that sit on either side of the hot plate to keep it secure.

**STEP 3:** Place the small stainless steel pans into the small section of the pan frame and the large stainless steel pans into the large section. Cover each stainless steel pan with a lid.

**Using the buffet server**

It is recommended to wipe the outer surface of the stainless steel pans and hot plate with a soft, dry cloth to make sure that they are fully dry before each use. This will reduce the possibility of any liquid coming into contact with any electrical components.

**STEP 1:** Plug in and switch on the buffet server at the mains power supply.

**STEP 2:** Turn the adjustable temperature control to the required heat setting to preheat the buffet server for approx. 13 minutes. The heat indicator light will illuminate red to signal that the buffet server is heating up; this will turn off when the correct temperature is reached.

**STEP 3:** Carefully remove the lids, place the prepared food into each of the stainless steel pans and replace the lids.

**STEP 4:** Adjust the buffet server to the desired heat setting using the adjustable temperature control.

**STEP 5:** After use, unplug the buffet server from the mains power supply and allow it to cool for approx. 60 minutes before cleaning or storing.

**NOTE:** It is not recommended to keep the buffet server on for more than 6–8 hours at any one time. During use, the heat indicator light will cycle on and off to signal that the buffet server is maintaining the selected temperature. Food placed on the hot plate or in the pans should be fully cooked and already hot. The buffet server and hot plate is designed to keep food warm only, it is not a cooking appliance and is not intended to heat cold food.

**WARNING:** The buffet server can become very hot during operation and will remain hot for some time after it has been switched off. Do not touch the buffet server without wearing heat-resistant gloves. Nominal voltage is still present even when the adjustable temperature control is turned to the off position. To permanently switch off the buffet server, turn it off at the mains power supply.

**Using the hot plate**

**STEP 1:** Place the hot plate onto a flat, stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.

**STEP 2:** Plug in and switch on the hot plate at the mains power supply.

**STEP 3:** Turn the adjustable temperature control to the required heat setting to preheat the hot plate for approx. 13 minutes. The heat indicator light will illuminate red to signal that the hot plate is heating up; this will turn off when the correct temperature is reached.

**STEP 4:** Carefully place heatproof serving dishes onto the surface of the warming tray. Food to be kept warm on the hot plate must be thoroughly cooked in advance and should still be hot, as the hot plate is not designed to heat food from cold or frozen.

**STEP 5:** After use, unplug the hot plate from the mains power supply and allow it to cool for approx. 90 minutes before cleaning or storing.

**NOTE:** If using the buffet server as a warming tray only, use containers that are heatproof. For best results, use non-metallic serving utensils.

**WARNING:** The buffet server can become very hot during operation and will remain hot for some time after it has been switched off. Do not touch the buffet server without wearing heat-resistant gloves. Nominal voltage is still present even when the adjustable temperature control is turned to the off position. To permanently switch off the buffet server, turn it off at the mains power supply.

**Using the hot plate**

**STEP 1:** Place the hot plate onto a flat, stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.

**STEP 2:** Plug in and switch on the hot plate at the mains power supply.

**STEP 3:** Turn the adjustable temperature control to the required heat setting to preheat the hot plate for approx. 13 minutes. The heat indicator light will illuminate red to signal that the hot plate is heating up; this will turn off when the correct temperature is reached.

**STEP 4:** Carefully place heatproof serving dishes onto the surface of the warming tray. Food to be kept warm on the hot plate must be thoroughly cooked in advance and should still be hot, as the hot plate is not designed to heat food from cold or frozen.

**STEP 5:** After use, unplug the hot plate from the mains power supply and allow it to cool for approx. 90 minutes before cleaning or storing.

**NOTE:** It is not recommended to keep the buffet server on for more than 6–8 hours at any one time. During use, the heat indicator light will cycle on and off to signal that the buffet server is maintaining the selected temperature. Food placed on the hot plate or in the pans should be fully cooked and already hot. The buffet server and hot plate is designed to keep food warm only, it is not a cooking appliance and is not intended to heat cold food.

**WARNING:** The buffet server can become very hot during operation and will remain hot for some time after it has been switched off. Do not touch the buffet server without wearing heat-resistant gloves. Nominal voltage is still present even when the adjustable temperature control is turned to the off position. To permanently switch off the buffet server, turn it off at the mains power supply.

**Using the hot plate**

**ÉTAPE 2 :** tournez le bouton de réglage de la température sur le réglage de chaleur requis afin de préchauffer le buffet de service pendant environ 13 minutes. Le voyant de chauffe s'allume en rouge pour indiquer que le buffet de service chauffe ; il s'éteint lorsque la température correcte est atteinte.

**ÉTAPE 3 :** retirez soigneusement les couvercles, placez les aliments préparés dans chacun des bacs en acier inoxydable et remettez les couvercles en place.

**ÉTAPE 4 :** réglez le buffet de service sur le réglage de chaleur souhaité à l'aide du bouton de réglage de la température.

**ÉTAPE 5 :** après utilisation, débranchez le buffet de service de l'alimentation secteur et laissez-le refroidir pendant environ 60 minutes avant de le nettoyer ou de le ranger.

**REMARQUE :** Il n'est pas recommandé de laisser le buffet de service allumé pendant plus de 6 à 8 heures d'affilée. Lors de l'utilisation, le voyant de chauffe s'allume et s'éteint pour indiquer que le buffet de service se maintient à la température sélectionnée. Les aliments placés sur la plaque chauffante ou dans les bacs doivent être complètement cuits et déjà chauds. Le buffet de service et la plaque chauffante sont conçus uniquement pour maintenir les aliments au chaud ; ce produit n'est pas un appareil de cuisson et n'est pas destiné à chauffer des aliments froids.

**AVERTISSEMENT :** le buffet de service peut devenir très chaud pendant le fonctionnement et restera chaud pendant un certain temps après sa mise hors tension. Ne touchez pas le buffet de service sans porter de gants résistants à la chaleur. La tension nominale est toujours présente même lorsque la commande de température réglable est en position d'arrêt. Pour éteindre le buffet de service de façon permanente, débranchez la prise secteur.

**Utilisation de la plaque chauffante**

**ÉTAPE 1 :** placez la plaque chauffante sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable pour l'utilisateur.

**ÉTAPE 2 :** branchez la plaque chauffante sur l'alimentation secteur et allumez-la.

**ÉTAPE 3:** tournez le bouton de réglage de la température sur le réglage de chaleur requis afin de préchauffer la plaque chauffante pendant environ 13 minutes. Le voyant de chauffe s'allume en rouge pour indiquer que la plaque chauffe ; il s'éteint lorsque la température correcte est atteinte.

**ÉTAPE 4 :** placez délicatement des plats de service résistants à la chaleur sur la surface du plateau chauffant. Les aliments à conserver au chaud sur la plaque chauffante doivent être cuits soigneusement à l'avance et doivent toujours être chauds, car la plaque n'est pas conçue pour chauffer des aliments froids ou congelés.

**ÉTAPE 5 :** après utilisation, débranchez la plaque chauffante de l'alimentation secteur et laissez-la refroidir pendant environ 90 minutes avant de la nettoyer ou de la ranger.

**REMARQUE :** si vous utilisez le buffet de service uniquement comme plateau chauffant, utilisez des contenants résistants à la chaleur. Pour des résultats optimaux, utilisez des ustensiles de service non métalliques.

**AVERTISSEMENT :** la plaque chauffante peut atteindre une température supérieure à 150 °C /300 °F lorsqu'elle est branchée sur l'alimentation secteur, il faut donc faire preuve d'une extrême prudence.

**Stockage**

Vérifiez que le buffet de service est froid, propre et sec avant de le ranger dans un endroit frais et sec.

N'enroulez jamais le cordon étroitement autour du buffet de service ; enroulez-le sans le serrer pour ne pas l'endommager.

**Spécifications**

Code produit : EK6672P

Entrée : 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz

Alimentation : 300 W

Consommation énergétique (mode arrêt) : 0,5 W

**NL** | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

**Wat u wel en niet moet doen**

**WEL DOEN:**

Houd deksels gesloten wanneer er niet wordt geserveerd de om warmte en het vocht in voedsel te behouden. Gebruik altijd hittebestendige handschoenen voor hete pannen.

**REMARQUE:** De buffetwarmer moet na elk gebruik worden schoongemaakt. Zet de buffetwarmer weer in elkaar voordat u deze opbergt.

**Gebruiksaanwijzing**

**Vóór het eerste gebruik**

Maak de buffetwarmer schoon volgens de instructies in het gedeelte **'Verzorging en onderhoud'** voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt.

Plaats de buffetwarmer op een stabiel, hittebestendig oppervlak, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.

**OPMERKING:** Wanneer u de buffetwarmer voor het eerst gebruikt, kan dit een lichte geur verspreiden. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rond de buffetwarmer.

**De buffetwarmer in elkaar zetten**

**STAP 1:** Plaats de warmhoudplaat op een vlakke, stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker, met het netsnoer aan de onderkant van de hete kookplaat.

**STAP 2:** Plaats de bakhouder op de hete plaat en controleer of het goed vastzit. De bakhouder heeft twee roestvrijstalen uitsteeksels aan beide weerszijden die rusten op de warmhoudplaat, zodat hij goed op zijn plaats blijft.

**STAP 3:** Plaats de kleine roestvrijstalen pannen in het kleine gedeelte van het pannenfame en de grote roestvrijstalen pannen in het grote gedeelte. Dek elke roestvrijstalen bak af met een deksel.

**De buffetwarmer gebruiken**

Het wordt aanbevolen om de buitenkant van de roestvrijstalen bakken en de warmhoudplaat af te nemen met een zachte, droge doek om ervoor te zorgen dat ze volledig droog zijn voor elk gebruik. Dit verkleint de kans dat vloeistof in contact komt met elektrische componenten.

**STAP 1:** Steek de stekker van de buffetwarmer in het stopcontact en schakel het apparaat in.

**STAP 2:** Draai de temperatuurregelaar naar de gewenste warmtestand om de buffetwarmer ongeveer 13 minuten voor te verwarmen. Het verwarmingsindicatielampje gaat rood branden om aan te geven dat de buffetwarmer aan het opwarmen is. Het lampje gaat uit zodra de juiste temperatuur is bereikt.

**STAP 3:** Verwijder voorzichtig de deksels, plaats de bereide etenswaren in elke roestvrijstalen bak en plaats de deksels terug.

**STAP 4:** Ste! de buffetwarmer in op de gewenste warmtestand met behulp van de temperatuurregelaar.

**STAP 5:** Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat de buffetwarmer ongeveer 60 minuten afkoelen voordat u deze schoonmaakt of opbergt.

**OPMERKING:** Het wordt afgeraden om de buffetwarmer langer dan 6–8 uur achter elkaar aan te laten staan. Tijdens het gebruik gaat het verwarmingslampje aan en uit om aan te geven dat de buffetwarmer de geselecteerde temperatuur in stand houdt. Voedsel dat op de kookplaat of in de bakken wordt geplaatst, moet volledig gekookt en al warm zijn. De buffetwarmer en kookplaat is alleen bedoeld om voedsel warm te houden; het is geen kooktoestel en is niet bedoeld om koud voedsel op te warmen.

**WAARSCHUWING:** De buffetwarmer kan tijdens het gebruik zeer heet worden en blijft enige tijd warm nadat deze is uitgeschakeld. Raak de buffetwarmer niet aan zonder hittebestendige handschoenen te dragen. De nominale spanning is nog steeds aanwezig.

**EN** | Description of parts

**FR** | Description des pièces

**NL** | Beschrijving van onderdelen

**DE** | Beschreibung der Teile

**ES** | Descripción de las piezas

**PT** | Descrição das peças

**IT** | Descrizione dei componenti

**PL** | Opis części

**EN** | Please retain instructions for future reference.

**Dos and don'ts**

**DO:**

Keep lids on when not serving to retain heat and moisture in foods.

Always use heat-resistant gloves to handle hot pans.

**DON'T:**

Use plastic dishes or plastic wrap on the hot plate.

Allow water to spill or seep onto the hot plate.

Overfill the stainless steel pans.

**Care and maintenance**

Before attempting any cleaning or maintenance, unplug the buffet server from the mains power supply and allow it to cool fully.

**STEP 1:** Remove the stainless steel pans, lids and pan frame from the hot plate and clean them in warm, soapy water; dry thoroughly.

**STEP 2:** Wipe the hot plate with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

Never use harsh or abrasive cleaning detergents or scourers to clean the buffet server, as this could cause damage.

**FR** | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

**À faire et à ne pas faire**

**À FAIRE :**

Remettez les couvercles en place lorsque vous ne servez pas afin de conserver la chaleur et l'humidité des aliments.

Il est recommandé d'utiliser des gants de cuisine résistants à la chaleur lors de la manipulation des bacs.

**À NE PAS FAIRE :**

Utiliser de la vaisselle en plastique ou du film plastique sur la plaque chauffante.

Laissez l'eau s'écouler ou s'infiltrer à la surface de la plaque chauffante.

Trop remplir les bacs en acier inoxydable.

**Entretien et maintenance**

Avant de procéder au nettoyage ou à la maintenance du buffet de service, débranchez-le de l'alimentation secteur et laissez-le refroidir complètement.

**ÉTAPE 1 :** retirez les bacs en acier inoxydable, les couvercles et le cadre de la plaque chauffante et nettoyez-les à l'eau chaude savonneuse ; séchez-les soigneusement.

**ÉTAPE 2 :** essuyez la plaque chauffante avec un chiffon doux et humide, puis séchez-la soigneusement.

N'utilisez jamais de détergents ni de tampons à récurer agressifs ou abrasifs pour nettoyer le buffet de service, car cela pourrait l'endommager.

**REMARQUE :** le buffet de service doit être nettoyé après chaque utilisation. Reassemble the buffet server before storing.

**Mode d'emploi**

**Avant la première utilisation**

Avant de brancher le buffet de service sur l'alimentation secteur, nettoyez-le en suivant les instructions de la section intitulée « **Entretien et maintenance** ».

Placez le buffet de service sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable pour l'utilisateur.

**REMARQUE :** lors de la première utilisation du buffet de service, une légère odeur peut se dégager. Ce phénomène est normal et ne dure pas. Laissez suffisamment d'espace autour du buffet de service pour une bonne ventilation.

**Assemblage du buffet de service**

**ÉTAPE 1 :** placez la plaque chauffante sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur, à une

Stellen Sie den Buffetwärmer in einer für den Benutzer angenehmen Höhe auf eine stabile, hitzebeständige Oberfläche.



**HINWEIS:** Wenn Sie den Buffetwärmer zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung um den Buffetwärmer herum.

**Zusammenbau des Buffetwärmers**

**SCHRITT 1:** Stellen Sie die Heizplatte auf eine flache, stabile und hitzebeständige Oberfläche, und zwar in einer für den Benutzer angenehmen Höhe. Das Netzkabel befindet sich an der Unterseite der Schale.

**SCHRITT 2:** Platzieren Sie das Gestell auf die Heizplatte und achten Sie darauf, dass es fest sitzt. Das Gestell verfügt über eine Edelstahlrippe auf jeder Seite der Heizplatte, die es in Position halten.

**SCHRITT 3:** Setzen Sie die kleinen Edelstahlbehälter in das kleine Abteil des Gestells und die großen Edelstahlbehälter in das große Abteil. Decken Sie jeden Edelstahlbehälter mit einem Deckel ab.

**Verwenden des Buffetwärmers**

Es wird empfohlen, die Außenfläche der Edelstahlbehälter und der Heizplatte vor jedem Gebrauch mit einem weichen, trockenen Tuch abzuwischen, um sicherzustellen, dass sie vollständig trocken sind. Dadurch wird die Wahrscheinlichkeit verringert, dass Flüssigkeit mit elektrischen Komponenten in Kontakt kommt.

**SCHRITT 4:** Schließen Sie den Buffetwärmer an die Stromversorgung an, und schalten Sie ihn ein.

**SCHRITT 2:** Stellen Sie den einstellbaren Temperaturregler auf die gewünschte Wärmestufe, um den Buffetwärmer ca. 13 Minuten vorzuheizen. Die Wärmeanzeigeleuchte leuchtet rot auf, um anzuzeigen, dass sich der Buffetwärmer aufheizt. Diese schaltet sich aus, wenn die richtige Temperatur erreicht ist.

**SCHRITT 3:** Nehmen Sie die Deckel vorsichtig ab, füllen Sie die zubereiteten Speisen in die Edelstahlbehälter, und setzen Sie die Deckel wieder auf.

**SCHRITT 4:** Stellen Sie den Buffetwärmer mit der einstellbaren Temperatursteuerung auf die gewünschte Wärmestufe ein.

**SCHRITT 5:** Trennen Sie den Buffetwärmer nach Gebrauch vom Stromnetz, und lassen Sie ihn ca. 60 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn reinigen oder wegräumen.



**HINWEIS:** Es wird nicht empfohlen, den Buffetwärmer für mehr als 6 bis 8 Stunden eingeschaltet zu lassen. Während des Betriebs schaltet sich die Wärmeanzeigeleuchte ein und aus, um anzuzeigen, dass der Buffetwärmer die gewählte Temperatur hält. Speisen, die auf der Heizplatte oder in den Behältern platziert werden, sollten vollständig gegart und bereits heiß sein. Der Buffetwärmer und die Heizplatte sind darauf ausgelegt, Speisen warm zu halten; es handelt sich nicht um ein Kochgerät und ist nicht zum Aufheizen kalter Speisen gedacht.



**WARNUNG:** Der Buffetwärmer kann während des Betriebs sehr heiß werden und bleibt nach dem Ausschalten noch einige Zeit heiß. Berühren Sie den Buffetwärmer nicht ohne hitzebeständige Handschuhe. Die Nennspannung ist selbst dann noch vorhanden, wenn der Temperaturregler auf „Off“ (Aus) gestellt wird. Um den Buffetwärmer vollständig auszuschalten, trennen Sie ihn vom Stromnetz.

**Verwenden der Heizplatte**

**SCHRITT 1:** Stellen Sie die Heizplatte in einer für den Benutzer angenehmen Höhe auf eine stabile, hitzebeständige Oberfläche.

**SCHRITT 2:** Schließen Sie die Heizplatte an das Stromnetz an, und schalten Sie sie ein.

**SCHRITT 3:** Stellen Sie den einstellbaren Temperaturregler auf die gewünschte Wärmestufe, um die Heizplatte ca. 13 Minuten vorzuheizen. Die Wärmeanzeigeleuchte leuchtet rot auf, um anzuzeigen, dass sich die Heizplatte aufheizt. Diese schaltet sich aus, wenn die richtige Temperatur erreicht ist.

**SCHRITT 4:** Platzieren Sie vorsichtig hitzebeständiges Serviergeschirr auf die Oberfläche der Warmhalteplatte. Speisen, die auf der Heizplatte warmgehalten werden, müssen im Voraus vollständig gegart werden und sollten noch heiß sein, da die Heizplatte nicht zum Erhitzen von kalten oder gefrorenen Lebensmitteln ausgelegt ist.

**SCHRITT 5:** Trennen Sie die Heizplatte nach Gebrauch vom Stromnetz, und lassen Sie sie ca. 90 Minuten abkühlen, bevor Sie sie reinigen oder wegräumen.



**HINWEIS:** Wenn Sie den Buffetwärmer als Warmhalteplatte verwenden, verwenden Sie hitzebeständige Behälter. Verwenden Sie für optimale Ergebnisse nicht-metallische Servierutensilien.



**AVVERTENZA:** Die Heizplatte kann eine Temperatur von über 150 °C erreichen, wenn sie an das Stromnetz angeschlossen ist. Daher ist äußerste Vorsicht geboten.



**AVVERTENZA:** Die Heizplatte kann eine Temperatur von über 150 °C erreichen, wenn sie an das Stromnetz angeschlossen ist. Daher ist äußerste Vorsicht geboten.

**Aufbewahrung**

Vergewissern Sie sich, dass der Buffetwärmer abgekühlt, sauber und trocken ist, bevor Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Wickeln Sie das Kabel niemals fest um den Buffetwärmer. Wickeln Sie es lose auf, um Schäden zu vermeiden.

**Technische Daten**

Produktcode: EK6672P
Stromversorgung: 300 W
Eingangsspannung: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Leistungsaufnahme (Aus-Modus): 0,5 W

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

**Qué hacer y qué no hacer**

**QUÉ HACER:**

Mantener las tapas puestas cuando no se estén sirviendo alimentos para retener el calor y la humedad.

Utilizar siempre guantes resistentes al calor para manipular recipientes calientes.

**QUÉ NO HACER:**

Colocar platos o envoltorios de plástico en la placa eléctrica.

Dejar que se derrame o filtre agua sobre la placa eléctrica.

Lenar en exceso los recipientes de acero inoxidable.

**Cuidados y mantenimiento**

Antes de limpiar el calentador de alimentos o realizar alguna labor de mantenimiento, desenchufe el dispositivo de la corriente eléctrica y deje que se enfríe por completo.

**PASO 1:** Retire los recipientes de acero inoxidable, las tapas y la estructura para los recipientes de la placa eléctrica, límpielos con agua tibia y jabón, y séquelos todo bien.

**PASO 2:** Limpie la placa eléctrica con un paño suave y húmedo, y séquela bien.

No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos ni estropajos para limpiar el calentador de alimentos, ya que podrían causar daños.



**NOTA:** El calentador de alimentos debe limpiarse después de cada uso. Vuelva a montar el calentador de alimentos antes de guardarlo.

**Instrucciones de uso**

**Antes del primer uso**

Antes de conectar el calentador de alimentos a la red eléctrica, límpielo siguiendo las instrucciones de la sección titulada **"Cuidados y mantenimiento"**.

Coloque el calentador de alimentos sobre una superficie estable y resistente al calor, a una altura que sea cómoda para el usuario.



**NOTA:** Es posible que el calentador de alimentos desprenda un ligero olor cuando se utilice por primera vez. Es algo normal que desaparezca pronto. Ventile adecuadamente la ubicación del calentador de alimentos.

**Montaje del calentador de alimentos**

**PASO 1:** Coloque la placa eléctrica sobre una superficie plana, estable y resistente al calor, y a una altura que sea cómoda para el usuario, con el cable de alimentación en la parte inferior de la placa.

**PASO 2:** Coloque la estructura para los recipientes sobre la placa eléctrica y compruebe que quede fijada de forma segura. La estructura para los recipientes tiene dos bordes de acero inoxidable a cada lado de la placa eléctrica para que se mantenga en su sitio de forma segura.

**PASO 3:** Coloque los recipientes pequeños de acero inoxidable en la sección pequeña de la estructura para los recipientes, y los recipientes grandes de acero inoxidable en la sección grande. Cubra cada recipiente de acero inoxidable con una tapa.

**Uso del calentador de alimentos**

Se recomienda limpiar la superficie exterior de los recipientes de acero inoxidable y la placa eléctrica con un paño suave y seco para asegurar que están completamente secos antes de cada uso. Esto reducirá la posibilidad de que cualquier líquido entre en contacto con los componentes eléctricos.

**PASO 1:** Enchufe el calentador de alimentos a la corriente eléctrica y enciéndalo.



**Istruzioni per l'uso**

**Prima del primo utilizzo**

Prima di collegare lo scaldavivande all'alimentazione elettrica, pulirlo seguendo le istruzioni riportate nella sezione **"Cura e manutenzione"**.

Collocare lo scaldavivande su una superficie stabile e resistente al calore posta a un'altezza confortevole per l'utente.



**NOTA:** la prima volta che si utilizza lo scaldavivande, si potrebbe percepire un lieve odore. Questo fenomeno è normale e scompare in breve tempo. Mantenere una ventilazione adeguata intorno allo scaldavivande.

**Assemblaggio dello scaldavivande**

**PASSAGGIO 1:** posizionare la piastra calda su una superficie plana, stabile e resistente al calore, a un'altezza confortevole per l'utente, con il cavo di alimentazione posto sul lato inferiore della piastra calda.

**PASSAGGIO 2:** montare il supporto per vaschette sulla piastra, verificando che sia fissato saldamente; il supporto per vaschette è dotato di due alette in acciaio inox che si appoggiano ai lati della piastra per garantirne la stabilità.

**PASSAGGIO 3:** posizionare le vaschette piccole in acciaio inox nello scomparto più stretto del supporto, e quelle grandi in quello più ampio. Coprire ciascuna vaschetta in acciaio inox con un coperchio.

**Utilizzo dello scaldavivande**

Si consiglia di pulire la superficie esterna delle vaschette in acciaio inox e della piastra con un panno morbido e asciutto per assicurarsi che siano completamente asciutte prima di ogni utilizzo. In questo modo si riduce il rischio che eventuali liquidi entrino in contatto con componenti elettrici.

**PASSAGGIO 1:** collegare lo scaldavivande all'alimentazione elettrica e accenderlo.

**PASSAGGIO 2:** impostare il termostato regolabile sul livello di temperatura desiderato e preriscaldare lo scaldavivande per circa 13 minuti. La spia di riscaldamento si illumina di rosso per indicare che lo scaldavivande si sta riscaldando; si spegne una volta raggiunta la temperatura impostata.

**PASSAGGIO 3:** rimuovere con cautela i coperchi, posizionare il cibo in ciascuna vaschetta in acciaio inox e riposizionare i coperchi.

**PASSAGGIO 4:** imposta la temperatura desiderata regolando il termostato.

**PASSAGGIO 5:** dopo l'utilizzo, scollegare lo scaldavivande dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare per circa 60 minuti prima di pulirlo o riporlo.



**NOTA:** si consiglia di non tenere acceso lo scaldavivande per più di 6–8 ore alla volta. Durante l'utilizzo, la spia si accende e si spegne per indicare che lo scaldavivande sta mantenendo la temperatura impostata. Gli alimenti posizionati sulla piastra calda o nelle vaschette devono essere completamente cotti e già caldi. Lo scaldavivande e la piastra calda sono progettati esclusivamente per mantenere i cibi in caldo; non sono pensati per la cottura né per riscaldare alimenti freddi.



**AVVERTENZA:** lo scaldavivande può surriscaldarsi durante il funzionamento e rimanere caldo per un certo periodo di tempo dopo lo spegnimento. Non toccare lo scaldavivande senza prima indossare guanti resistenti al calore, la tensione nominale è presente anche quando il termostato è in posizione "Off". Per spegnere completamente l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

**Utilizzo della piastra calda**

**PASSAGGIO 1:** collocare la piastra su una superficie plana, stabile e resistente al calore posta a un'altezza confortevole per l'utente.

**PASSAGGIO 2:** collegare la piastra all'alimentazione elettrica e accenderla.

**PASSAGGIO 3:** impostare il termostato regolabile sul livello di temperatura desiderato e preriscaldare la piastra per circa 13 minuti. La spia di riscaldamento si illumina di rosso per indicare che la piastra si sta riscaldando; si spegne una volta raggiunta la temperatura impostata.

**PASSAGGIO 4:** posizionare attentamente i piatti da portata resistenti al calore sulla superficie della teglia. Gli alimenti da mantenere caldi sulla piastra devono essere cotti accuratamente in anticipo e devono essere ancora caldi, in quanto la piastra non è progettata per riscaldare alimenti freddi o congelati.

**PASSAGGIO 5:** dopo l'utilizzo, scollegare la piastra dall'alimentazione e lasciarla raffreddare per circa 90 minuti prima di pulirla o riporla.

**PASO 2:** Gire el control regulable de temperatura hasta el ajuste de temperatura deseado para precalentar el calentador de alimentos durante aproximadamente 13 minutos. La luz del indicador de temperatura se iluminará en rojo para señalar que el calentador de alimentos se está calentando y se apagará cuando alcance la temperatura correcta.

**PASO 3:** Retire con cuidado las tapas, coloque los alimentos cocinados en cada uno de los recipientes de acero inoxidable y vuelva a colocar las tapas.

**PASO 4:** Ajuste el calentador de alimentos a la temperatura deseada con el control regulable de temperatura.

**PASO 5:** Después de su uso, desenchufe el calentador de alimentos de la red eléctrica y deje que se enfríe durante 60 minutos aproximadamente antes de limpiarlo o guardarlo.



**NOTA:** No se recomienda mantener el calentador de alimentos en funcionamiento continuo durante más de 6-8 horas. Durante el uso, el indicador luminoso se encenderá y apagará para señalar que el calentador de alimentos mantiene la temperatura seleccionada. Los alimentos colocados en la placa eléctrica o en los recipientes deben estar completamente cocinados y calientes. El calentador de alimentos y la placa eléctrica están diseñados únicamente para mantener la comida caliente; no están pensados para cocinar ni para calentar comida fría.



**ADVERTENCIA:** El calentador de alimentos puede calentarse mucho durante su funcionamiento y permanecerá caliente durante un tiempo después de que se apague. No toque el calentador de alimentos sin usar guantes resistentes al calor. La tensión nominal persiste incluso cuando el control ajustable de temperatura está en la posición de apagado. Para apagar por completo el calentador de alimentos, desenchufelo de la corriente eléctrica.

**Uso de la placa eléctrica**

**PASO 1:** Coloque la placa eléctrica sobre una superficie plana, estable y resistente al calor que sea cómoda para el usuario.

**PASO 2:** Conecte la placa a la corriente eléctrica.

**PASO 3:** Gire el control regulable de temperatura hasta el ajuste de temperatura deseado para precalentar la placa eléctrica durante aproximadamente 13 minutos. La luz del indicador de temperatura se iluminará en rojo para señalar que la placa eléctrica se está calentando y se apagará cuando alcance la temperatura correcta.

**PASO 4:** Coloque con cuidado los recipientes para servir resistentes al calor sobre la superficie de la placa eléctrica. Los alimentos que quiera mantener calientes en la placa eléctrica deben haberse cocinado previamente y seguir estando calientes, ya que la placa no está diseñada para calentar alimentos fríos o congelados.

**PASO 5:** Después de su uso, desenchufe la placa eléctrica de la red eléctrica y deje que se enfríe durante 90 minutos aproximadamente antes de limpiarla o guardarla.



**NOTA:** Si utiliza el calentador de alimentos solo como superficie para calentar, emplee recipientes que sean resistentes al calor. Para obtener los mejores resultados, use utensilios para servir que no sean metálicos.



**ADVERTENCIA:** La placa eléctrica puede alcanzar una temperatura superior a 150 °C/300 °F mientras está conectada a la red eléctrica, por lo que deben extremarse las precauciones.

**Almacenamiento**

Antes de guardar el calentador de alimentos en un lugar fresco y seco, asegúrese de que esté frío, limpio y seco. No apriete el cable al enrollarlo alrededor del calentador de alimentos; déjelo más suelto para evitar daños.

**Especificaciones**

Código de producto: EK6672P
Fuente de alimentación: 300 W
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Consumo de energía (modo apagado): 0,5 W



**PT** | Conserve estas instruções para referência futura.

**O que fazer e o que não fazer**

**O QUE FAZER:**

Manten as tampas colocadas quando não estiver a servir para reter o calor e a humidade nos alimentos. Utilizar sempre luvas resistentes ao calor para manusear painéis quentes.



**AVVERTENZA:** La piastra può superare i 150 °C/300 °F quando è collegata all'alimentazione, pertanto è necessario prestare la massima attenzione.



**NOTA:** se si utilizza lo scaldavivande esclusivamente per tenere i cibi in caldo, utilizzare recipienti resistenti al calore. Per risultati ottimali, utilizzare utensili da portata non metallici.



**AVVERTENZA:** la piastra può superare i 150 °C/300 °F quando è collegata all'alimentazione, pertanto è necessario prestare la massima attenzione.

**Come riporre il prodotto**

Controllare che lo scaldavivande sia freddo, pulito e asciutto prima di riporlo in un luogo fresco e asciutto. Avvolgere il cavo attorno all'apparecchio senza stringerlo troppo, per evitare danni.

**Specifiche**

Codice prodotto: EK6672P
Alimentazione: 300 W
Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Consumo energetico (modalità off): 0,5 W



**PL** | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

**Zalecenia i ograniczenia**

**ZALECENIA:**

Pokryvky powinny być zakryte, gdy żywność nie jest podawana, aby zatrzymać ciepło i wilgoć.

Do obsługi gorących naczyń należy zawsze używać termoodpornych rękawic kuchennych.

**OGRANICZENIA:**

Na płycie grzejnej nie należy umieszczać plastikowych naczyń lub folii.

Nie dopuszczać do rozlania płynu lub wycieku z naczyń.

Nie należy przepłeniać naczyń ze stali nierdzewnej.

**Konserwacja**

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć podgrzewacz bufetowy od zasilania i poczekać, aż całkowicie ostygnie.

**KROK 1:** należy zdjąć naczynia ze stali nierdzewnej, pokrywki i ramę naczyńia z płyty grzejnej i wyjąć się w cieplej wodzie z detergentem, a następnie dokładnie wysuszyć.

**KROK 2:** płytę grzejną należy wytrzeć miękką, wilgotną szmatką i dokładnie osuszyć. Do czyszczenia podgrzewacza bufetowego nie wolno używać silnych lub ściernych detergentów ani druczanych zmywaków, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.



**UWAGA:** Podgrzewacz bufetowy należy czyścić po każdym użyciu. Przed przechowywaniem należy ponownie złożyć podgrzewacz bufetowy.

**Instrukcja obsługi**

**Przed pierwszym użyciem**

Przed podłączeniem do sieci elektrycznej należy wyczyścić podgrzewacz bufetowy zgodnie z instrukcjami podanymi w części pt. „**Konserwacja**”. Postaw podgrzewacz bufetowy na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości komfortowej dla użytkownika.



**UWAGA:** Przy pierwszym użyciu podgrzewacza może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i wkrótce ustąpi. Wokół podgrzewacza należy zapewnić odpowiednią wentylację.

**Montaż podgrzewacza bufetowego**

**KROK 1:** umieść płytę grzejną na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni na wysokości wygodnej dla użytkownika. Przewód zasilający powinien znajdować się pod płytą grzejną.

**KROK 2:** dopasuj do płyty grzejnej, upewniając się, że jest odpowiednio zamocowana. Rama naczyńia ma dwie wargi ze stali nierdzewnej, które znajdują się po obu stronach płyty grzejnej, aby ją zabezpieczyć.

**KROK 3:** umieść małe naczynia ze stali nierdzewnej w małej części ramy, a duże naczynia w dużej części. Przykręć każde naczynie pokrywką.

**O QUE NÃO FAZER:**

Utilizar pratos de plástico ou um invólucro de plástico na placa de indução.

Deixar que a água derrame ou escorra para a placa de indução.

Encher demasiado os recipientes de aço inoxidável.

**Cuidados e manutenção**

Antes de tentar qualquer limpeza ou manutenção, desligue a travessa de buffet da tomada elétrica e deixe-a arrefecer completamente.

**PASSO 1:** retire os recipientes de aço inoxidável, as tampas e a estrutura do recipiente da placa de indução e limpe-os em água quente com detergente; seque bem.

**PASSO 2:** limpe a placa de indução com um pano macio e húmido e seque-a completamente.

Nunca utilize detergentes de limpeza agressivos ou abrasivos nem esfregões para limpar a travessa de buffet, pois pode causar danos.



**NOTA:** a travessa de buffet deve ser limpa após cada utilização. Volte a montar a travessa de buffet antes de guardar.

**Instruções de utilização**

**Antes da primeira utilização**

Antes de ligar a tomada elétrica, limpe a travessa de buffet seguindo as instruções na secção **"Cuidados e manutenção"**. Coloque a travessa de buffet numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.



**NOTA:** ao utilizar a travessa de buffet pela primeira vez, pode detetar um ligeiro odor. É uma situação normal e irá desaparecer em breve. Mantenha uma ventilação suficiente em redor da travessa de buffet.

**Montagem da travessa de buffet**

**PASSO 1:** coloque a placa de indução numa superfície plana, estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador, com o cabo de alimentação na parte inferior da placa de indução.

**PASSO 2:** instale a estrutura dos recipientes na placa de indução, certificando-se de que está bem assente; a estrutura dos recipientes tem dois rebordos de aço inoxidável que se encontram em ambos os lados da placa de indução para a manter segura.

**PASSO 3:** coloque os recipientes pequenos de aço inoxidável na secção pequena da estrutura dos recipientes e os recipientes grandes de aço inoxidável na secção grande. Cubra cada recipiente de aço inoxidável com uma tampa.

**Utilizar a travessa de buffet**

Recomenda-se que limpe a superfície exterior dos recipientes de aço inoxidável e da placa de indução com um pano macio e seco para se certificar de que estão totalmente secos antes de cada utilização. Isto reduz a possibilidade de qualquer líquido entrar em contacto com quaisquer componentes elétricos.

**PASSO 1:** ligue a ficha da travessa de buffet à tomada elétrica e ligue o aparelho.

**PASSO 2:** rode o controlo da temperatura ajustável para a definição de calor necessária para pré-aquecer a travessa de buffet durante cerca de 13 minutos. A luz indicadora de aquecimento acende-se a vermelho para indicar que a travessa de buffet está a aquecer; esta luz desliga-se quando é atingida a temperatura correta.

**PASSO 3:** retire cuidadosamente as tampas, coloque os alimentos preparados em cada um dos recipientes de aço inoxidável e substitua as tampas.

**PASSO 4:** ajuste a travessa de buffet para a definição de calor pretendida utilizando o controlo de temperatura ajustável.

**PASSO 5:** após a utilização, desligue a travessa de buffet da corrente elétrica e deixe-a arrefecer durante cerca de 60 minutos antes de a limpar ou guardar.



**NOTA:** Não se recomenda manter a travessa de buffet ligada durante mais de 6 a 8 horas de cada vez. Durante a utilização, a luz indicadora de aquecimento acende-se e apaga-se para indicar que a travessa de buffet mantém a temperatura selecionada. Os alimentos colocados na placa de indução ou nos recipientes devem estar totalmente cozidos e já quentes. A travessa de buffet e a placa de indução foram concebidas apenas para manter os alimentos quentes; não são aparelhos de cozinha e não se destinam a aquecer alimentos frios.

